



Date: 07/01/2019

التاريخ : 2019/01/07

Circular No (1) 2019

تعميم رقم (1) لسنة 2019

Updated- Compulsory insurance requirements relating to ship-owners liabilities towards the seafarers

تحديث – متطلبات التأمين الإلزامي المتعلق بمسؤوليات ملاك السفن تجاه البحارة

To:

- Ship-owners, managers and operators.
- Ship agents
- Port's authorities,
- Classification societies
- P&I clubs

إلى:

- ملاك ومشغلي وشركات إدارة السفن
- وكلاء السفن
- سلطات الموانئ
- هيئات التصنيف
- نوادي الضمان والحماية

With reference to the ministerial resolution No. (95) (2018) in regard to the amendments to resolution No. (1) (2018) for the mandatory insurance requirements relating to the responsibilities of ship owners towards seafarers in the UAE, and circulars No. 1/2018 and 6/2018, and due to the remarkable results and the significant reduction in the seafarers' abandonment cases, the following has been decided as of 20/02/2019:

بالإشارة إلى قرار رئيس مجلس الإدارة رقم (95) لسنة 2018 ، بشأن تعديل بعض مواد القرار رقم (1) لسنة 2018 بشأن متطلبات التأمين الإلزامي المتعلق بمسؤوليات ملاك السفن تجاه البحارة في دولة الإمارات العربية المتحدة، والتعاميم رقم 1/2018 ورقم 6/2018 ونظراً للنتائج الملفتة والخفض الملموس لمشاكل ترك البحارة على متن السفن، فقد تقرر واعتباراً من تاريخ 2019/2/20 ما يلي :

Amending the scope of implementation to include all merchant ships of any size (including those with a gross tonnage of less than 200 tons), as follows:

تعديل نطاق التطبيق ليشمل جميع السفن التجارية مهما كان حجمها، (بما في ذلك تلك التي تقل حمولتها الكلية عن 200 طن) وعلى النحو التالي:

1. UAE Flag registered ships.
2. Merchant Foreign Flag ships having navigation license issued by FTA.
3. Merchant Foreign Flag ships calling UAE ports or and anchoring in UAE waters including Exclusive Economic Zone (EEZ)

1. السفن المسجلة تحت علم الدولة

2. السفن الأجنبية التجارية التي تحمل ترخيص ملاحي صادر عن الهيئة .

3. السفن الأجنبية التجارية التي تصل الى موانئ الدولة او الراسية في مياهها بما فيها المياه الاقتصادية الخالصة





The provisions of this resolution shall not include ships operated by UAE ports authorities within the port limits and wooden ships.

لا يدخل في احكام هذا القرار الوسائل البحرية التابعة لموانئ الدولة والعاملة في حدودها والسفن الخشبية .

Ship's agents must ensure that the ship are complying with this resolution before taking over the ship agency, otherwise the agent will be held responsibility towards the crew in case of abandonment. And ports are required to update the entry requirements to match the amendments as per this circular.

على وكيل السفينة التأكد من إلتزام السفينة بالقرار قبل قبول الوكالة، وإلا سيتحمل كافة المسؤوليات المترتبة على المالك في حالة هجر البحارة. وعلى الموانئ تحديث اشتراطاتها للتأكد من توفير التأمين الإلزامي قبل السماح للسفينة بدخول الميناء او السماح لها بالرسو وفق تعديلات هذا التعميم.

Attached "Annex (B)" updated list of the approved financial security providers.

مرفق ملحق (B) قائمة محدثة بأسماء مزودين خدمة التأمين المعتمدين.

For further clarification please contact:
SHIPPING@fta.gov.ae

للإستفسار برجاء مخاطبة الهيئة على البريد الإلكتروني:

SHIPPING@fta.gov.ae

م. حصة بنت أحمد آل مالك

المدير التنفيذي لقطاع النقل البحري





ANNEX (B)

Updated List of service providers approved by Federal Transport Authority (FTA) for insurance relating to seafarer's repatriation and death or long term disability.

1. American steamship owner's mutual Protection and Indemnity Association.
2. GARD P&I (BERMUDA) LTD
3. ASSURANCEFORENINGEN SKULD (GJENSIDIG)
4. The BRITANNIA Steam Ship Insurance Association LTD
5. The JAPAN Ship Owners' Mutual Protection and Indemnity Association (JAPAN P&I CLUB)
6. The LONDON Steam-Ship Owners' Mutual Insurance Association LTD. (THE LONDON P&I CLUB)
7. North OF England Protecting and Indemnity Association.
8. The Shipowners' Mutual Protection and Indemnity Association
9. The Standard Club LTD
10. Steamship Mutual Underwriting Association Limited
11. SVERIGES ANGFARTYGS ASSURANS FORENING (THE SWEDISH CLUB)
12. The United Kingdom Mutual Steam Ship Assurance Association LTD (UK P&I CLUB)
13. The WEST OF ENGLAND Ship Owners Mutual Insurance Association (LUXEMBOURG).
14. MS Amlin Marine N.V.
15. Navigators Insurance Company Limited / Navigators International Insurance Company Limited.
16. British Marine Mangers Ltd.
- 17- Korea P&I Club, Korea
- 18- Hanseatic P&I, Germany
- 19- Maritime Mutual Insurance Association (NZ) Limited, New Zealand.
- 20- Lodestar Marine Limited
- 21- HYDOR AS.
- 22- CARINA P&I COVER FOR SMALL SHIPS.
- 23- Coastal Marine Services Ltd (CMS)
- 24- Thomas Miller Specialty Marine on behalf of 'AIG Europe Ltd' (known as 'AIG')
25. INGOSSTRAKH LTD P&I Club

In addition, FTA approve all National financial security providers registered in UAE.